

112年師資培育之大學領域教學研究中心成果發表會

# 領域素養教學的實施與挑戰 以音樂雙語教學為例

發表人

林小玉/臺北市立大學音樂學系教授（計畫主持人）

紀雅真/臺北市立大學音樂學系助理教授（計畫師培社群教授）

11/04/2023

藝術領域教學研究中心(小學組)

# 素養導向教學之特性

整合知識、  
技能與態  
度

情境化、  
脈絡化的  
學習

學習歷程、  
方法及策  
略

實踐力行的  
表現

--擴大教材效益

--善用大C與小C

--要教學生如何釣魚

--安排任務展現所學

# 藝術領域雙語教學之SWOT分析

## 優勢

- \*藝術之實作性強，課程融入目標語言相對容易。
- \*音樂或表演藝術涉及歌詞及台詞，和英文結合之素材多，有利課程選擇與組織。
- \*藝術科目的學科本質強調感官經驗，能與多模態雙語教學策略自然結合。
- \*藝術領域科目較不受考試或評量之規範，因應學生個別能力與學習狀況之空間大。

## 劣勢

- \*藝術領域教學職務傾向優先安排資深教師課務。
- \*藝術領域教學時數有限，不易說服教師雙語教學之必要性。
- \*音樂教師常負有指導音樂團隊參加比賽或展現成果等任務，時間壓力大，不易參與共備社群等協作機制。
- \*囿於自身英語能力，教師挑戰開放性任務之意願降低，不利素養導向藝術領域教學之推展。

## 機會

- \*2030雙語政策以及教育部學等委辦計畫之推波助瀾。
- \*少子化下，各校產生力求課程變革吸引學生之氛圍。
- \*藝術多為學校優先施行的雙語領域，雙語師資需求激增，學校能藉此引入實施雙語教學之新血輪。
- \*社群概念活絡，有助社群教師之互相交流與增能。

## 威脅

- \*不少縣市招聘藝術領域教師多強調全英語能力，易忽略教師之學科教學理念與專業。
- \*教師對於雙語教學之理念不一，各校實施狀況落差大。
- \*小校校數多，這些學校之教師常一人身兼數職且面對缺乏共備夥伴之狀況。
- \*雙語教師在學校多屬小眾甚至單打獨鬥，常因不確定自己的雙語教學樣態是否正確而感到焦慮或疑惑。

## 因應挑戰之建議~中心師培社群之想法

- \***學校氛圍**~回歸學校整體規劃並凝聚共識，建立英語友善環境，讓英語自然成為校園生活當中的一部分。
- \***教師理念**~老師釐清雙語教育的主體仍是學科內容，以學生為主體開發適用於本地教師與學生之循序漸進雙語教材與課程實施方式，設法讓學生不排斥於英語課以外的場域接觸英語。
- \***社群培力**~發展校內與跨校的藝術與英語老師社群共備的模式，建立校內外跨領域教學共備的平台。
- \***外師協力**~有外師資源的學校，本地教師必須與外師有效搭配、充分溝通，以強化雙語教學之效益。
- \***資源運用**~善用各種雙語教學資源與資訊科技，透過各種在職進修管道精進藝術雙語教學知能。



# 臺北市國民小學雙語教材 音樂編輯團隊



## 指導教授

林小玉：臺北市立大學 音樂學系教授

胡潔芳：臺北市立大學英語教學系教授



## 音樂專長教師

賴佩莉：臺北市士林區雨農國小主任

廖婉伶：臺北市信義區福德國小教師

鍾秉娟：臺北市北投區石牌國小教師

蘇珮玉：臺北市萬華區華江國小教師

林記彥：臺北市大安區新生國小教師

謝宛婷：臺北市大安區幸安國小教師

## 英語專長教師

沈佩玲：臺北市文山區實踐國小教師

鄭茜文：臺北市大安區幸安國小教師





## 臺北市自編CLIL雙語教材

臺北市完成研編國小一、二年級上學期生活課程及健體領域的教材及教師手冊  
提供給各校參考運用，鼓勵教師從易操作的領域著手

臺北市自編CLIL雙語教材介紹

### 生活(Life Curriculum)



學生用書(一上)



學生用書(一下)



學生用書(二上)



學生用書(二下)



教師手冊(一上)



教師手冊(二上)

# CLIL 教材

網站連結：



自然(Science)



健康(Health)



音樂(Music)



Wash Your Hands Song  
(Music Video)




體育(Physical Education)



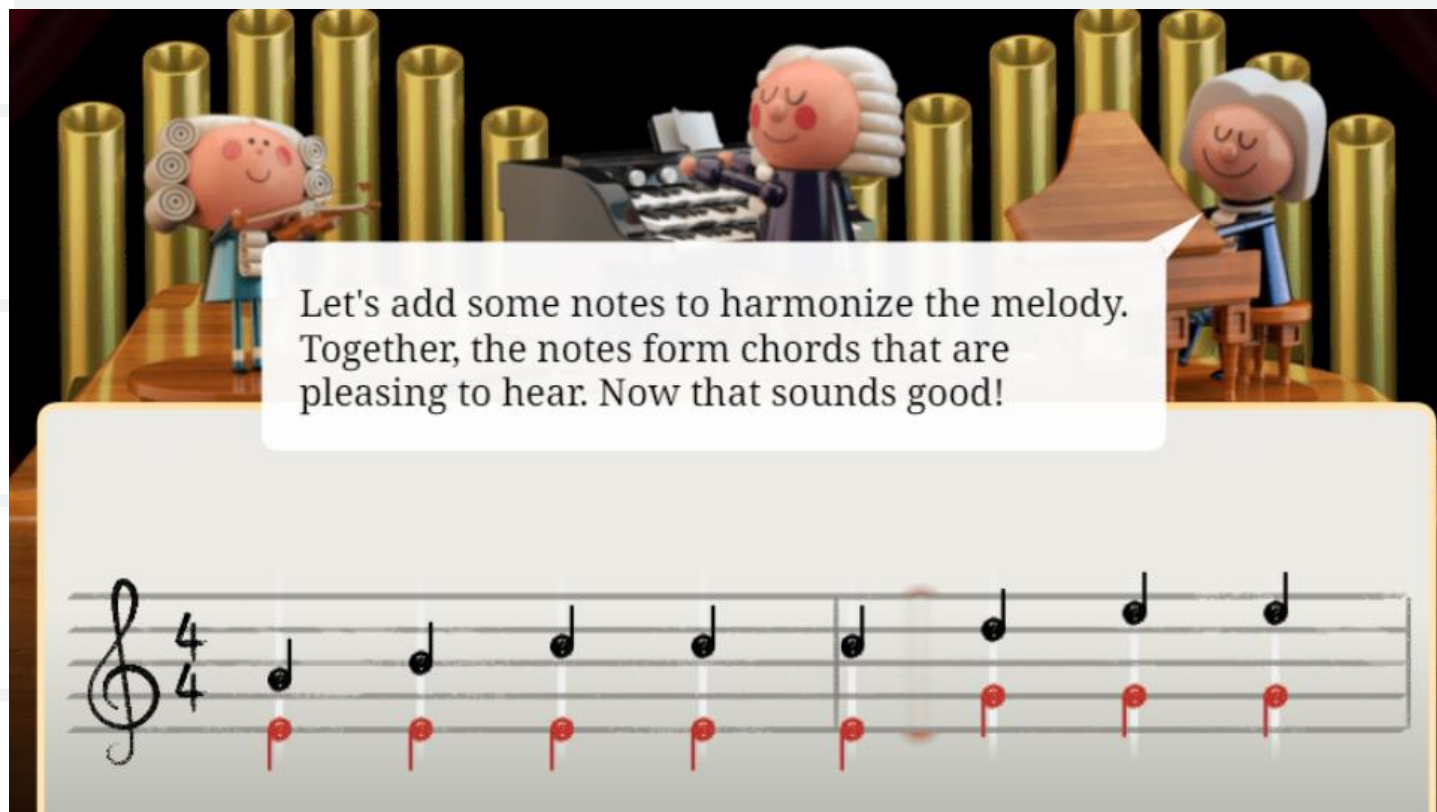
藝術(Art)



## 藝術雙語教學之職前培育背景

- \*師資培訓不易
  - \*師資生藝術素養及語言能力落差大
  - \*兼具藝術教學及語言培育之課程內容設計不易
  - \*缺乏藝術領域雙語師資培育課程模式
  - \*具備藝術專業、教育專業及語言專業的大學師資不足
- 

# 資訊科技應用於雙語音樂師資培育課程 實例分享

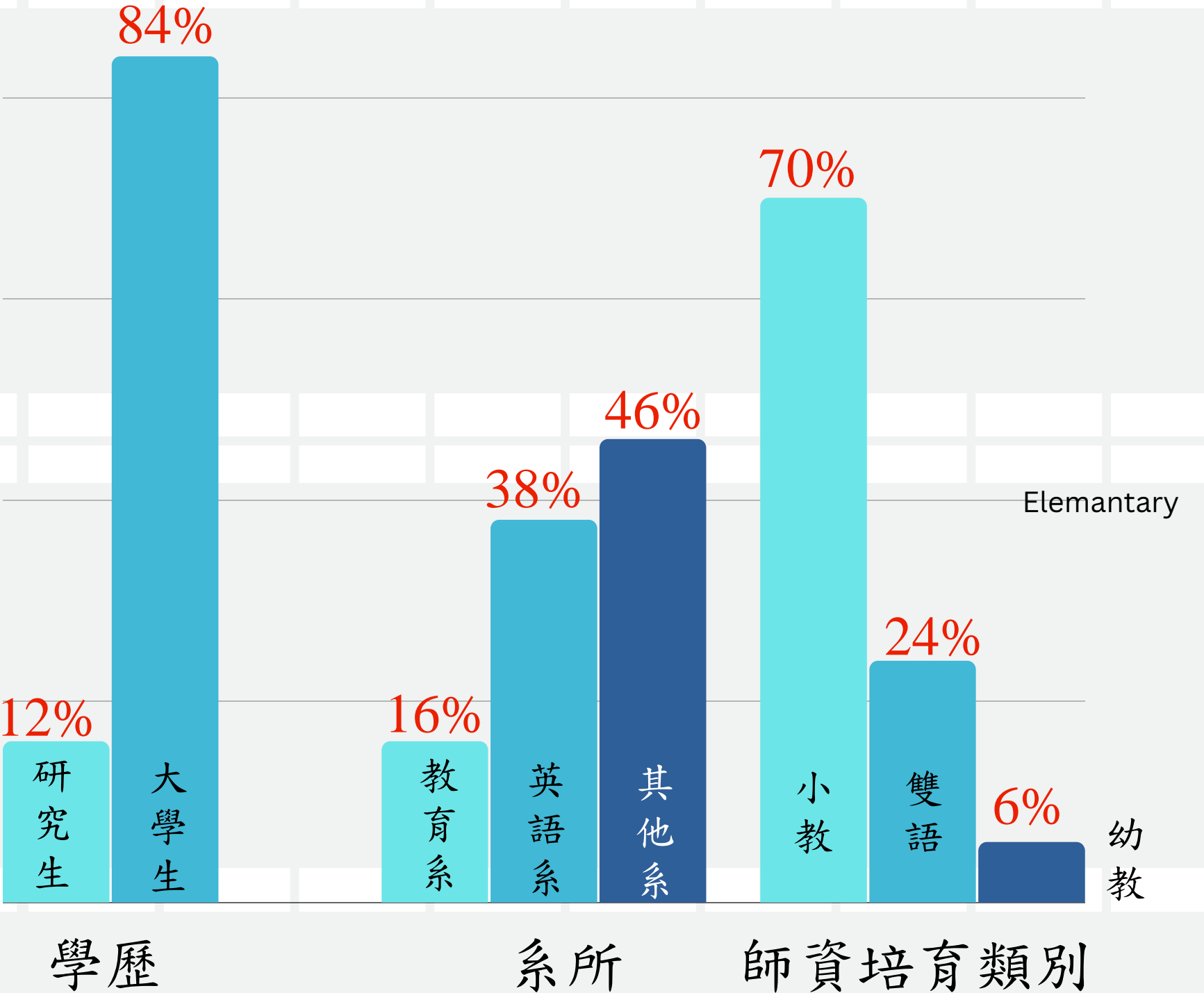
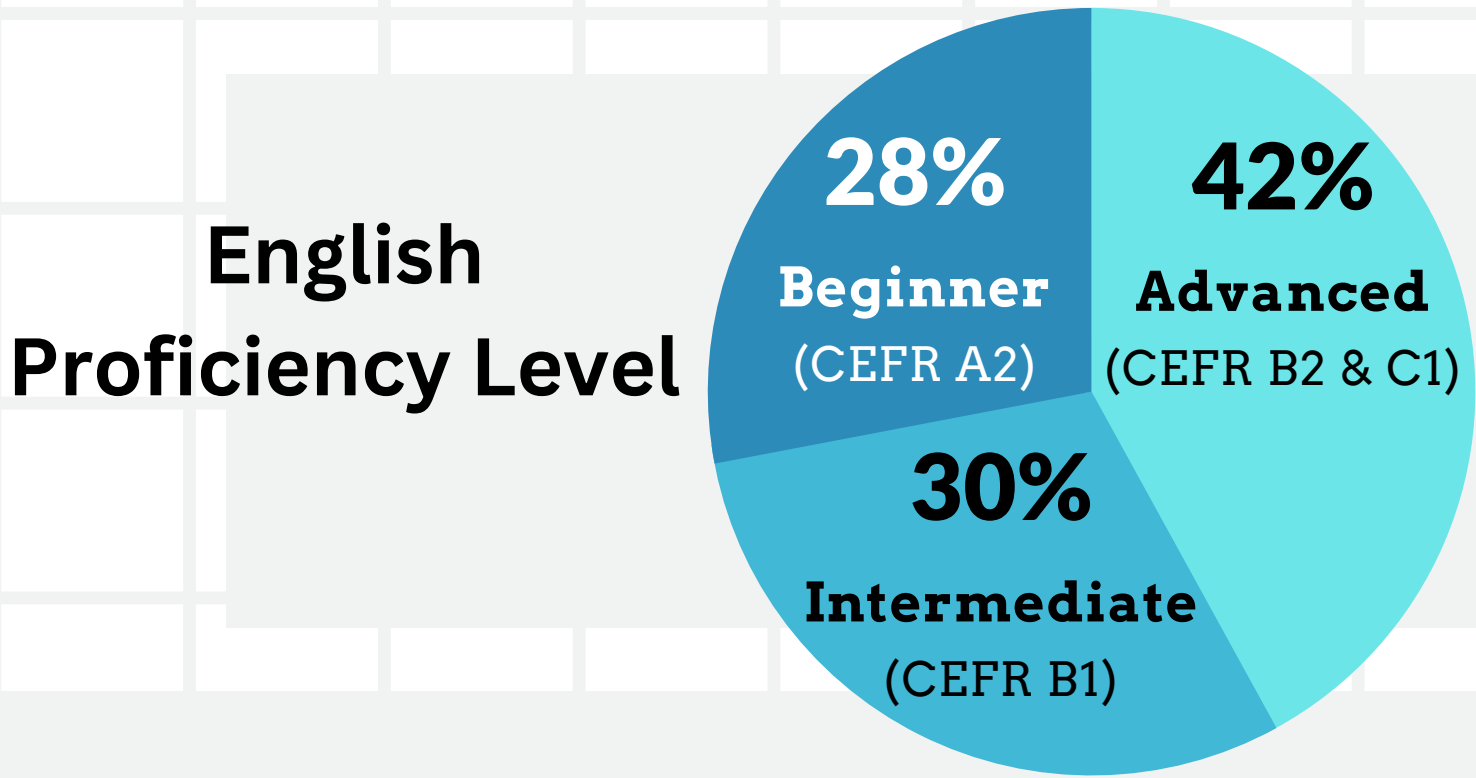


## 課程特色

1. 多元資訊科技軟體運用
2. 英文操作介面
3. 符合差異化教學理念
4. 強化師資生資訊科技融入雙語音樂教學能力

師資生背景

修課師資生  
-50 students



# 資訊科技類別

## 音樂類



## 實施期間

2023/02/16~2023/06/15

## 非音樂類



Wordwall



# 音樂類資訊科技軟體

## MUSESCORE

- Free music notation software
- Used to create and edit sheet music

## MUSIC RHYTHM TRAINER

- Provide various exercises and drills that focus on rhythm patterns

## GARAGEBAND

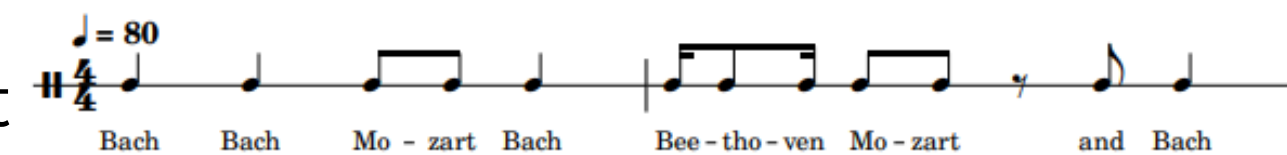
- A digital audio workstation software
- Offering various virtual instruments

## Individual Task:

Use MuseScore to make a piece of sheet music that can be used in the music class

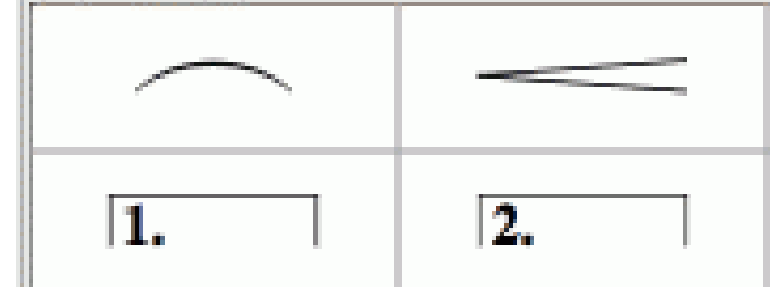
## Group Task:

Make a rhythm chant

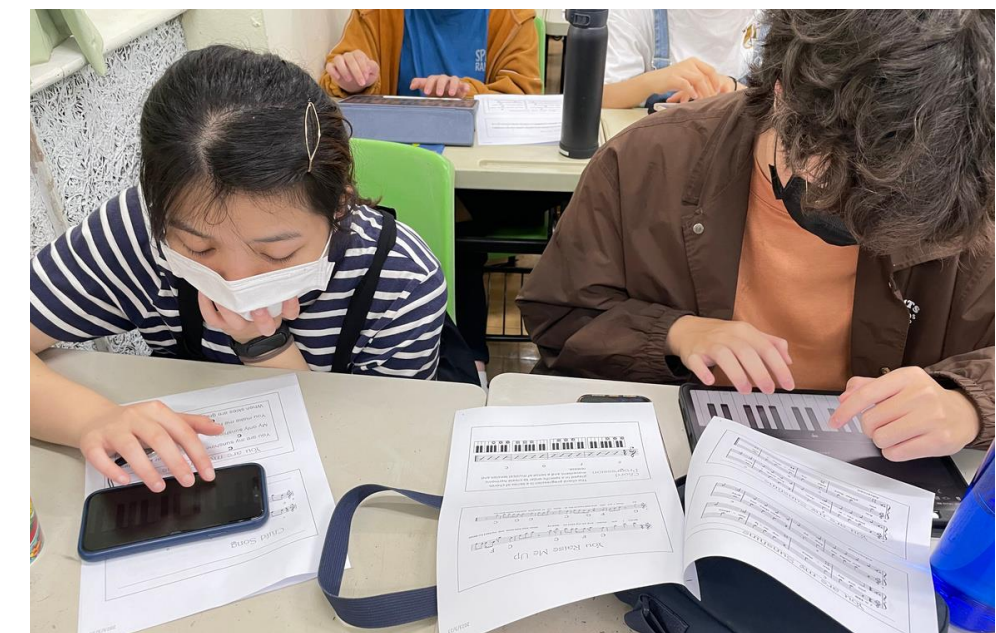


### Palettes

- > Grace Notes
- > Clefs
- > Key Signatures
- > Time Signatures
- > Barlines
- ✓ Lines



Completing tasks with varying difficult levels



Musical Terms:  
Chord, Interval, Major

# 學生回饋與教師反思

## PHASE 1 FOUNDATION AND COORDINATION

### STUDENTS FEEDBACK

#### Positive

- Interesting activities
- Abundant content
- Clear instructions
- Can improve music knowledge and skills

### STUDENTS FEEDBACK

#### Suggestion

- Leave more time for practice
- Use more English/Mandarian
- Provide teaching materials
- Adjusting the grouping



### TEACHER'S REFLECTION

#### Information Technology

- Enhance engagement
- Drills practice app: short-lasting interest
- Spare more time

*"I think grouping students based on their music proficiency can indeed achieve differentiated instruction, but it also comes with some challenges. For instance, **I often find myself losing confidence** when I see other groups perform exceptionally well. "(STA\_MQ49\_230428)*

# 音樂類資訊科技軟體

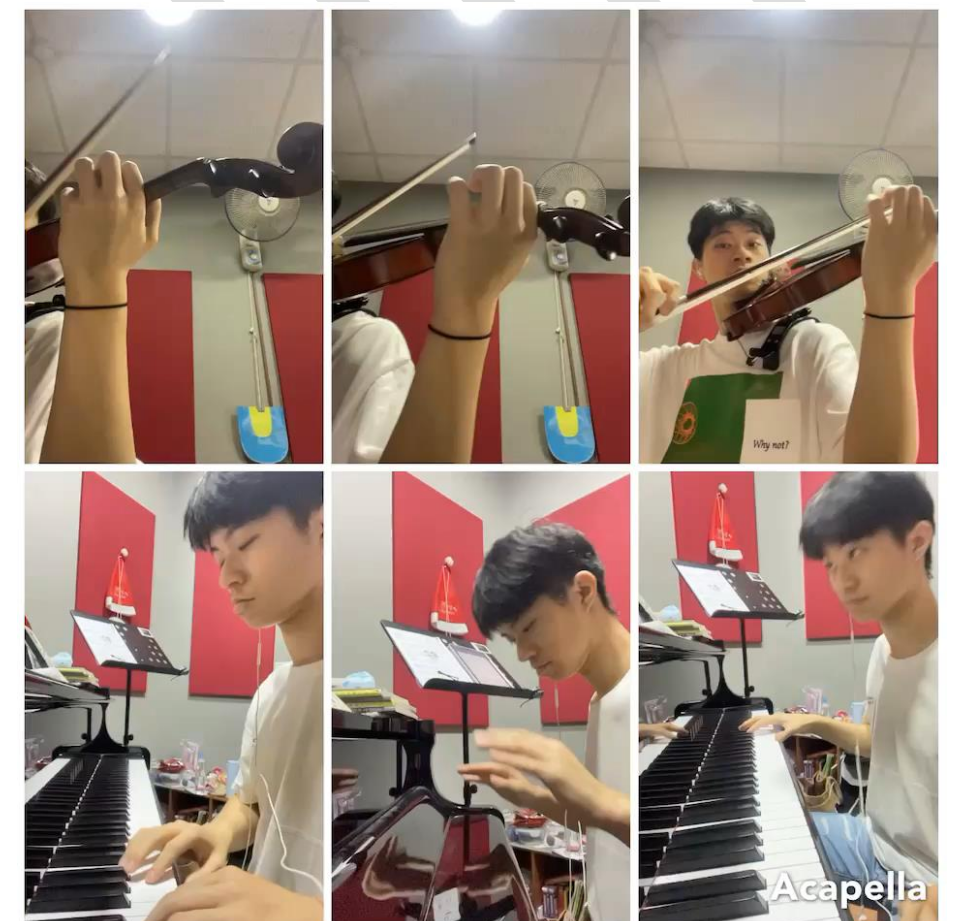
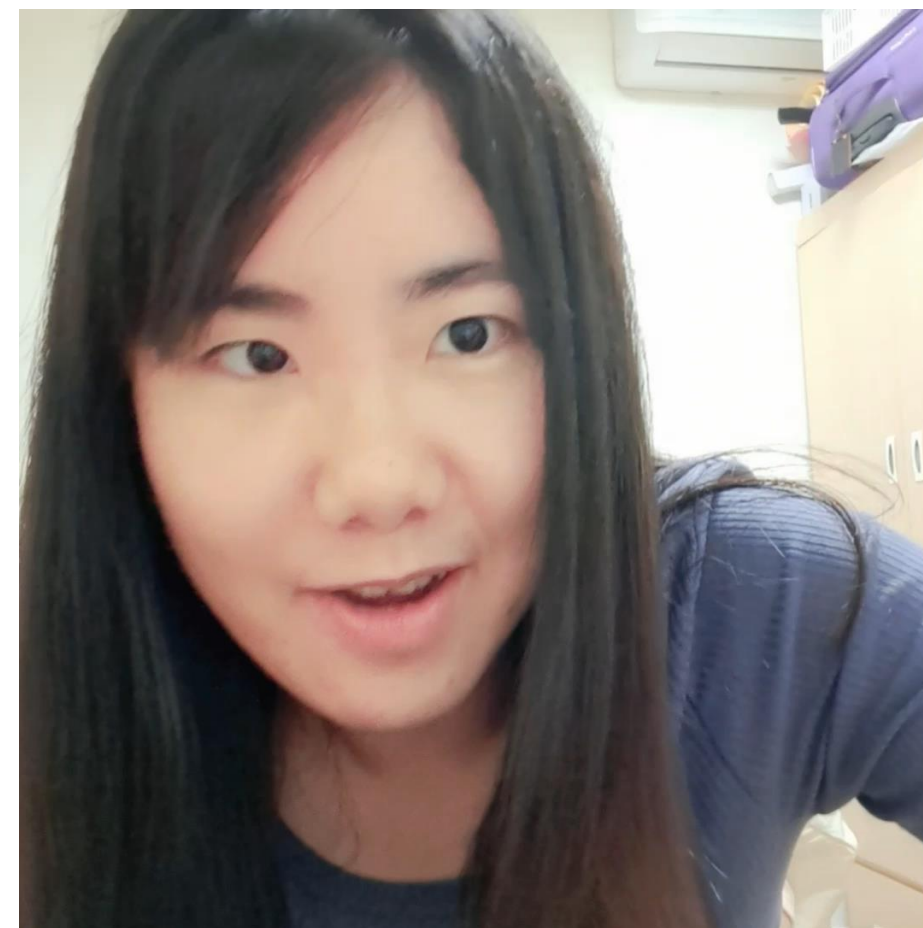
## ACAPELLA APP

- A multimedia app
- Record multiple audio tracks and then combine them together

## GOOGLE DOODLE

- Celebrating Johann Sebastian Bach
- AI-powered music creation game

結合語言鷹架



You could introduce your music ensemble work by the following sentences...

- 1 Introduce yourself and the title of your musical work
  - Hello/Good afternoon/Hi, everyone.
  - I am (name/stage name) from (name of department) department. 可用本名或藝名
  - The song I made/played/arranged/ is (title of the song). 我所創作/演奏/改編的樂曲名稱為( )。
- 2 Provide details about your work

# 學生回饋與教師反思

## STUDENTS FEEDBACK

### Positive

- IT is useful in music class
- Looking forward to learning more

## STUDENTS FEEDBACK

### Suggestion

- Want to know how to build a bilingual music lesson plan
- Focus on a few topics

## TEACHER'S REFLECTION

### Language Usage

- Improve the ability of immediate response
- The balance of English and Chinese

# 非音樂類資訊科技

## WORDWALL /Kahoot

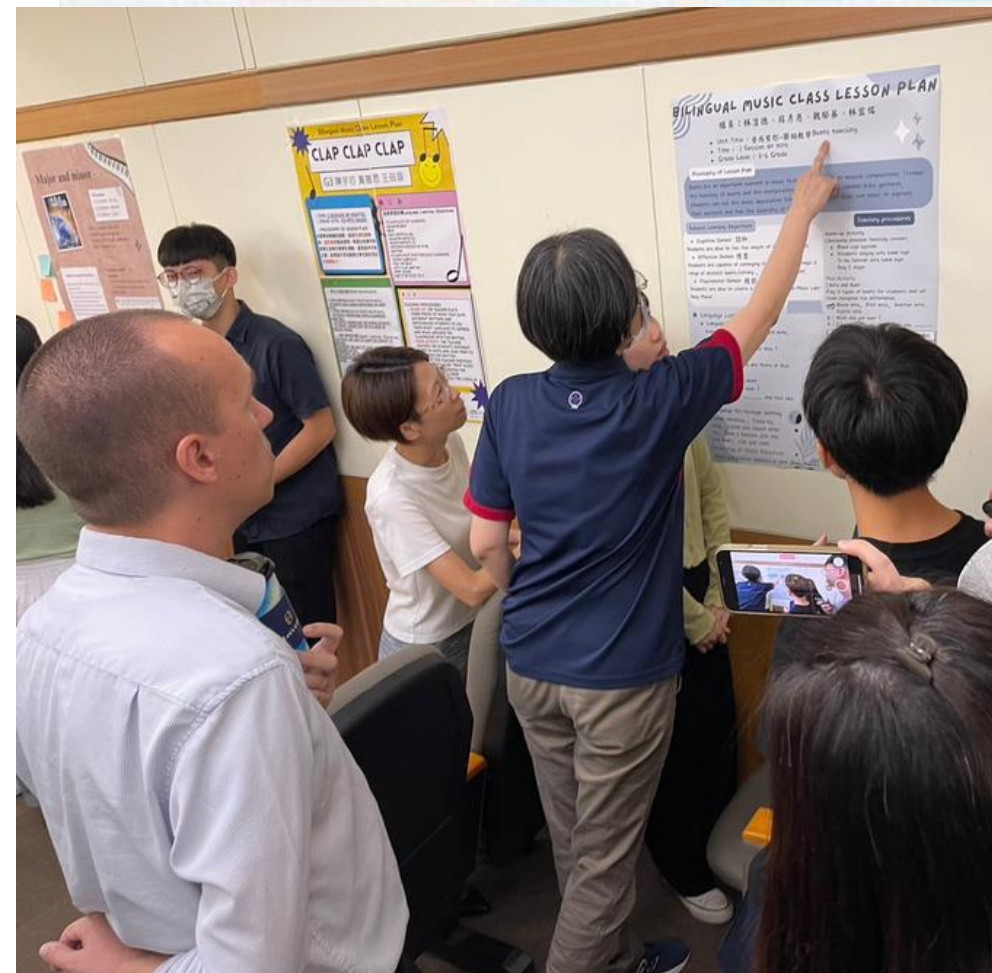
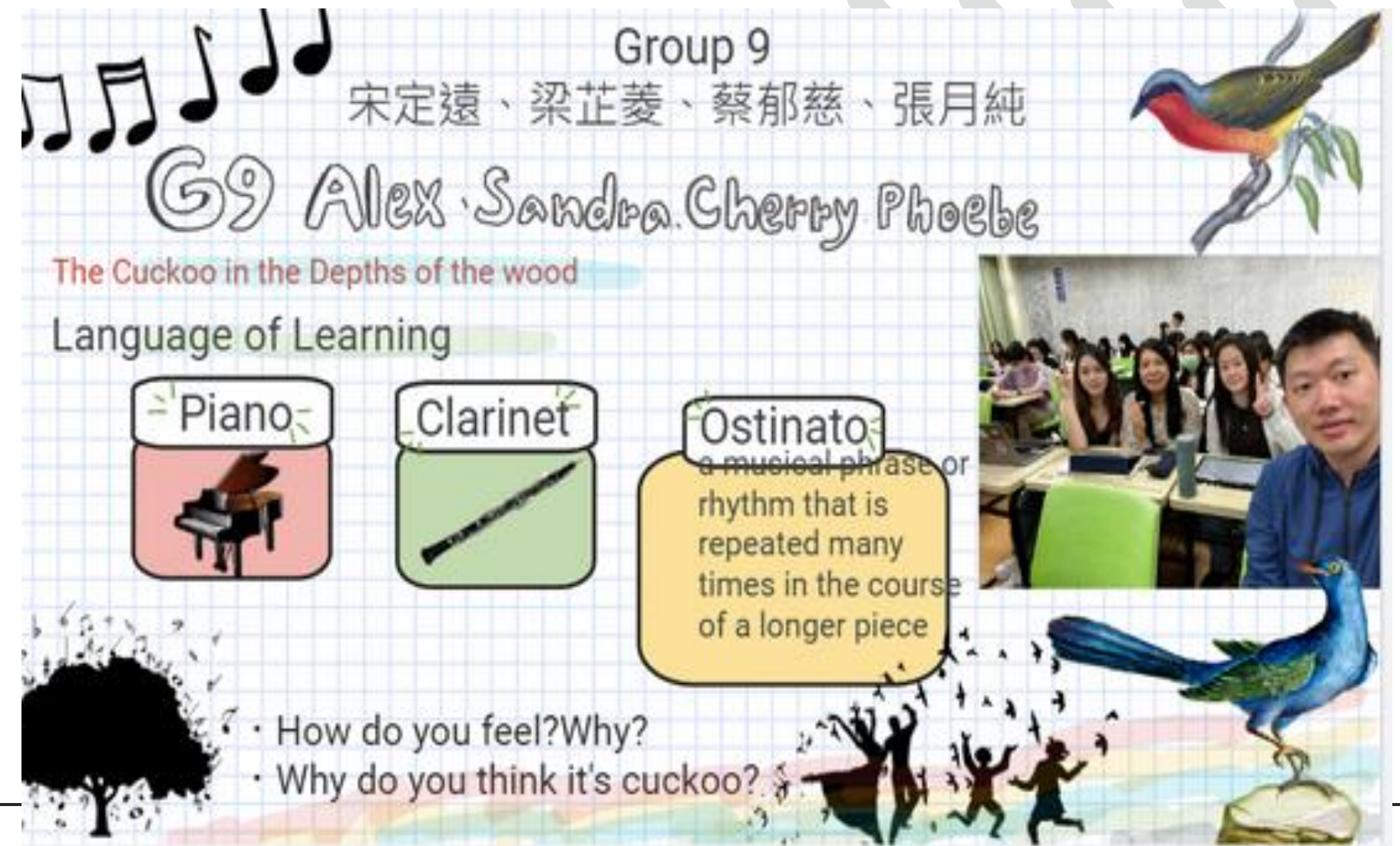
- Online learn platforms
- Flashcards, matching games, word puzzles
- Multiple-choice, true/false quizzes
- Reports and analytics

## JAMBOARD

- Digital interactive whiteboard
- Users can draw, sketch, add images, write notes, and insert various elements

## FINAL TASKS

- Group Task
- Develop a bilingual music lesson plan
- Use IT in the lesson plan
- Poster presentation



# 課程滿意度

The impact of information technology usage on the student's learning outcomes and **course satisfaction**.

## High-Level Satisfaction

(5-point Likert scale)

Satisfaction with Information Technology	Mean	Level
MuseScore	4.54	High
Music Rhythm Trainer	4.46	High
GarageBand	4.62	High
Acapella APP	4.56	High
Google Doodle	4.70	High
Wordwall /Kahoot	4.66	High
Jamboard	4.66	High

Satisfaction with the Course	Mean	Level
The course content meet my learning needs	4.51	High
The course difficulty level meet my learning needs	4.28	High
The teacher's instruction with English and Chinese is appropriate.	4.48	High
The teacher could explain bilingual music terms clearly.	4.24	High

## 結語

\*雙語教學非全英語教學，期待2030後學生不是只有英文能力提升。



\*在邁向2030之過程中，期待「這堂什麼課？」不要變成「全部都是英文課」。

\*鞏固藝術領域老師的教學信念以及教學素養，在強調雙語教學年代更形重要。